

**Коммуникативные потребности,
речевые ситуации и коммуникативные намерения
как факторы, определяющие содержание
обучения учебно-профессиональному общению
иностранцев военных специалистов**

© Г. Х. Ястребова, И. В. Супрун, 1998

Известно, что коммуникативность обучения предполагает практическую направленность процесса обучения русскому языку как иностранному, когда «цель обучения (овладение языком как средством общения) и средство достижения цели (речевая деятельность) выступают в единстве» [Глухов, Щукин 1993: 210].

Таким образом, цель определяет содержание и методику обучения. Определив цели изучения русского языка слушателями-иностранцами военных вузов с помощью таких форм анализа коммуникативных потребностей, как тестирование, анкетирование, индивидуальные беседы, наблюдение, обобщив их ответы, мы можем сделать для себя вывод о том, что изучение русского языка нужно слушателям-иностранцам военных вузов прежде всего для того, чтобы как можно глубже овладеть языком военной специальности. Поэтому необходимо «придать учебному процессу коммуникативно-речевой характер», производить отбор языкового материала «в тесной связи с жизненными ситуациями» [Рожкова 1983: 14].

В последние годы Россия увеличивает поставки зарубежным странам вооружения и боевой техники, военных технологий, командирует туда русских военных специалистов, проводит совместные научно-исследовательские работы по созданию новых образцов вооружения и военной техники и совместные летно-тактические учения. В связи с этим у иностранных офицеров появляются большие возможности для общения с русскими специалистами после окончания военной академии. Они могут разговаривать с ними на темы, связанные с их общей военной специальностью, ежедневной работой и культурой. Иностранцы офицеры могут выполнять также функции военных переводчиков.

Все перечисленные факторы влияют на конечные цели обучения слушателей-иностранцев военных вузов. Выпускник-иностранец военного вуза должен не только обладать коммуникативной и лингвистиче-

ской компетенцией. Он должен быть высококвалифицированным специалистом, обладать глубокими знаниями и практическими навыками по специальности, уметь организовать боевую подготовку частей и соединений в мирное время, умело организовать боевые действия войск и управления ими в военное время. Эти задачи должен решать военный специалист, который предан своей работе, верит в успех этой работы, является образованным человеком, эрудитом, знакомым с историей России, с ее традициями и культурой, с русской литературой.

Принято считать, что число коммуникативных потребностей равно числу интенций, так как сами обучаемые «заинтересованы лишь в том, чтобы передать на русском языке ту же информацию, которую они в аналогичных условиях передавали бы на родном языке» [Митрофанова 1979: 58-64]. Важно помнить, что следует уделять внимание только тем коммуникативным потребностям, которые влекут за собой обобщенную интенцию, связанную непосредственно с планом языкового выражения.

При составлении материалов учебных пособий для подготовительного этапа и первого курса в Военно-воздушной академии были выделены следующие интенции и языковые средства их выражения.

1. Директивные (побуждение к действию). Разрешение/запрет. Рекомендация. Инструкция. Приказ. Указания.

Разрешаю (приказываю) атаковать цель. Уничтожить воздушного противника! Первому экипажу осуществить пуск ракет!

2. Информирование о предмете сообщения. Анализ информации. Принятие решений.

Наблюдаю цель. (Информация летчика во время выполнения полета).

3. Взаимодействие с объектом. Наблюдение. Распознавание. Слежение. Планирование совместных действий. Военные функции, обязанности, подчинения и иерархии. Результаты.

Авиация оказала существенную поддержку сухопутным войскам в наступлении.

4. Воздействие на какой-либо объект. Призыв к действию. Убеждение. Физическое и военное воздействие.

Войска нанесли мощные удары по вражеским коммуникациям.

5. Различные военные действия в боевой обстановке.

Преподаватель должен распределить задачи общения, речевые действия и языковой материал так, чтобы каждое занятие предусматривало решение хотя бы одной коммуникативной задачи, которая сводится к выполнению речевых действий в различных ситуациях общения. На-

пример, интенция «Информация о предмете сообщения» может реализоваться слушателями-иностранцами в следующих речевых ситуациях, с использованием соответствующих языковых единиц.

1. Командир ставит задачу подчиненным на командном пункте (*угадать замысел противника, определить цель боевых действий, поставить задачи подчиненным, выполнить задачи по взаимодействию и т. д.*).

2. Штурман наведения на наземном пункте наведения связывается с летчиком по радио после обнаружения цели (*определить принадлежность цели, наблюдать цель, распознать самолет противника, передать данные о цели, определить маршрут полета, навести на цель и т. д.*).

3. Летчик во время выполнения полета делает запрос штурману наведения (*сообщить координаты цели, выполнить маршрут полета, произвести отклонение от траектории полета, выполнить вертикальный маневр и т. д.*).

4. Командир полка анализирует (разбирает) выполнение летчиком боевого полета во время летно-тактических учений (*проанализировать данные, оценить боевой полет, объяснить боевую ситуацию, охарактеризовать тактико-технические данные самолета, откорректировать выполнение тактического приема, разыграть прием «пеший полетному» и т. д.*)

5. Командир полка докладывает план уяснения боевой задачи командиру дивизии (*уяснить обстановку, доложить замысел, поставить цель предстоящих боевых действий, уточнить место своей части, отразить удар, поразить противника, прикрыть свои войска и т. д.*).

На втором курсе военного вуза иностранные офицеры включаются в групповые занятия, цель которых сформировать у обучаемых комплекс навыков и умений, необходимый для решения задач их дальнейшей профессиональной деятельности, в частности, по управлению частями и соединениями истребительной авиации. Успешность тренировочной деятельности иностранных военнослужащих на групповых занятиях, а в дальнейшем и в деловых играх во многом зависит от предварительной подготовки к ним, от уровня коммуникативной компетенции, достаточного для решения комплексных тактических задач.

В связи с важностью выявления коммуникативных потребностей в командно-деловом общении данного контингента учащихся необходимо было решить проблему методов и способов отбора речевых ситуаций, конкретизации намерений и интенций ролевого речевого поведения в

рамках заданной модели профессионального общения. Эти данные были получены следующим образом: 1) методом анализа тематического содержания указанных групповых занятий и содержательной структуры итоговых командно-штабных учений, представляющих цикл занятий (на основании этого анализа были определены частотные речевые ситуации, характерные для групповых занятий различной тактической тематики); 2) путем фиксации (в письменной форме) самих коммуникативных актов, их последовательности и логической взаимосвязи в рамках каждой речевой ситуации (на основании этих данных были определены типы речевых действий, обслуживающие каждый коммуникативный акт), 3) путем интервьюирования ведущих военных преподавателей с целью номинации функциональных регистров участников коммуникативного акта, а именно ролевого речевого поведения.

В итоге проведенного тематического анализа вышеназванного комплекса данных в рамках групповых занятий по специализации «Управление частями и соединениями истребительной авиации» были выявлены следующие речевые ситуации (РС) и соответствующие им социальные роли, предусматривающие определенные речевые действия (РД):

РС1 – доклад командира полка об уяснении боевой задачи, замысла старшего начальника. Социальные роли: командир полка, начальники различных служб (начальник штаба, старший штурман и т.п.). РД1 (т. е. соответствующие РС1) – сообщающие, побудительные (заметим, что последовательность РД отражает их значимость в рамках РС);

РС2 – доклад об оценке возможного характера действий авиации противника. Социальные роли: командир полка, начальники служб. РД2 – сообщающие, побудительные, вопросительные;

РС3 – доклад о распределении сил истребительного авиационного полка и выбранных способах действий авиации. Социальная роль – командир полка. РД3 – сообщающие;

РС4 – формулирование выводов из оценки боевых возможностей полка, изложение замысла боевых действий. Социальная роль: командир полка. РД4 – сообщающие;

РС5 – изложение варианта ввода в бой подразделений. Социальные роли: командир эскадрильи, командир полка. РД5 – сообщающие;

РС6 – доклад о замысле воздушного боя при отражении массированного удара, о задачах эскадрилий, о порядке взаимодействия. Социальные роли: командир полка, командир эскадрильи. РД6 – сообщающие;

РС7 – оценка боевой обстановки. Социальные роли: командир полка, командир подразделения (пары, звена, эскадрильи). РД7 – сообщающие;

РС8 – формулирование решения, его обоснование, подача команды или распоряжения. Социальные роли: командир полка, командир подразделения. РД8 – побудительные, сообщающие.

Как следует из предварительного списка РС и РД, характерных для групповых занятий по командно-тактической специализации, основную группу коммуникативных потребностей составляют потребности в продуцировании монологических высказываний, составленных на основе переработки теоретического материала лекции (семинаров) в ракурсе практического его применения.

Несомненно, преподавателю русского языка как иностранного следует стремиться не выходить за рамки своей профессиональной компетенции при обучении общению на темы будущей специальности, руководствуясь принципами использования в первую очередь ролевого речевого проигрывания в условиях необходимой для этой цели имитации ситуации профессионального общения. Эффективность обучения слушателей-иностранцев военных вузов находится в прямой зависимости от учета реальных и актуальных задач профессиональной коммуникации, функционального содержания социальной роли участника интеракции, т. е. специфики предметной компетенции. В силу этого преподаватели-русисты должны достаточно хорошо ориентироваться в профессиональных потребностях учащихся.

Л и т е р а т у р а

1. Глухов Б.А., Щукин А.Н. Термины методики преподавания русского языка как иностранного. М., 1993.
2. Рожкова Г.И. К лингвистическим основам методики преподавания русского языка иностранцам. М., 1983.
3. Алиев Н.Н. Дифференцированное обучение русскому языку иноязычных учащихся – нефилологов: Дисс... докт. пед. наук. М., 1992.
4. Митрофанова О.Д. Язык и специальность. «Русский язык за рубежом». 1979, № 1.